

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1203/2012 AL COMISIEI

din 14 decembrie 2012

privind vânzarea separată în Uniune a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 531/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iunie 2012 privind roamingul în rețelele publice de comunicații mobile în interiorul Uniunii <sup>(1)</sup>, în special articolul 5 alineatul (2),

după consultarea Organismului autorităților europene de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice,

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 531/2012 introduce conceptul de vânzare separată a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate. În primul rând, articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012 prevede obligația furnizorilor naționali de a permite accesul clienților lor la serviciile reglementate de voce, SMS și comunicații de date în roaming, furnizate sub formă de pachet de către orice furnizor alternativ de servicii de roaming. În plus, dispozițiile articolului 4 alineatul (1) privind vânzarea separată a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate includ cerința ca furnizorii naționali și furnizorii de servicii de roaming să nu împiedice accesul clienților lor la serviciile reglementate de comunicații de date în roaming furnizate direct într-o rețea vizitată de către un furnizor alternativ de servicii de roaming.
- (2) Pentru a asigura punerea în aplicare coerentă și simultană în întreaga Uniune a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 531/2012, Comisia trebuie să adopte, prin acte de punere în aplicare, norme privind obligațiile de informare a clienților serviciilor de roaming în legătură cu posibilitatea de a opta pentru un furnizor alternativ de servicii de roaming, precum și privind

soluția tehnică pentru punerea în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate.

- (3) În conformitate cu articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012, soluția tehnică pentru punerea în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate poate combina una sau mai multe modalități tehnice pentru a îndeplini toate criteriile stabilite la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. Prin urmare, trebuie implementate mai multe modalități tehnice, dacă o singură modalitate tehnică nu poate satisface toate aceste criterii. Prezentul regulament trebuie să stabilească norme privind această soluție tehnică, care să cuprindă cerința ca furnizorii naționali să instaleze elementele de rețea și să furnizeze serviciile asociate aferente fiecărei modalități tehnice, cu scopul de a asigura atât accesul furnizorilor alternativi de servicii de roaming la aceste facilități necesare pentru oferirea serviciilor de roaming separate, cât și procesul de transfer de la furnizorul de servicii de roaming donor la cel acceptor.
- (4) În același timp, soluția tehnică trebuie să permită transpunerea în practică a obligațiilor menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. Prin urmare, soluția tehnică trebuie să asigure atât accesul clienților la serviciile reglementate de voce, SMS și comunicații de date în roaming, furnizate sub formă de pachet de orice furnizor alternativ de servicii de roaming, cât și respectarea de către furnizorii naționali și furnizorii de servicii de roaming a obligației de a nu împiedica accesul clienților la serviciile reglementate de comunicații de date în roaming furnizate direct într-o rețea vizitată de către un furnizor alternativ de servicii de roaming.
- (5) În prezent, toate serviciile de roaming cu amănuntul sunt furnizate împreună cu serviciile de comunicații mobile naționale de către furnizorul național. Regulamentul (UE) nr. 531/2012 permite clienților de servicii de roaming să aleagă un furnizor alternativ de servicii de roaming pentru serviciile de roaming reglementate furnizate sub formă de pachet și să achiziționeze aceste servicii de roaming separat de serviciile de comunicații

<sup>(1)</sup> JO L 172, 30.6.2012, p. 10.

mobile naționale. În acest sens, clientul încheie un contract cu un furnizor alternativ de servicii de roaming pentru furnizarea acestor servicii.

- (6) Există mai multe modalități tehnice de a pune în aplicare vânzarea separată de servicii de roaming sub formă de pachet, printre care se numără IMSI (*International Mobile Subscriber Identity*) dublă (dubla identitate internațională a abonatului mobil), respectiv două IMSI pe aceeași cartelă SIM, și IMSI unică (identitatea internațională unică a abonatului mobil), respectiv o singură IMSI partajată de furnizorul național și de furnizorul de servicii de roaming. Modalitatea tehnică denumită „IMSI dublă” se bazează pe existența unui al doilea profil pe cartela SIM a clientului de servicii de roaming, care poate fi utilizat de furnizorul alternativ de servicii de roaming pentru vânzarea de servicii de roaming reglementate, în timp ce primul profil este utilizat în continuare de furnizorul național pentru vânzarea de servicii naționale și, eventual, de servicii de roaming nereglementate. În modalitatea tehnică denumită „IMSI unică”, din punct de vedere tehnic, serviciile de roaming separate sunt prestate în continuare de furnizorul național, care servește drept operator de rețea mobilă gazdă pentru furnizorul alternativ de servicii de roaming. Serviciile de roaming separate sunt furnizate cu ridicata furnizorului alternativ de servicii de roaming, care revinde cu amănuntul aceste servicii clientului. Versiunea cea mai elementară presupune o pură opțiune de revânzare. Există apoi un număr de potențiale îmbunătățiri ale modalității tehnice de pură revânzare, care permit furnizorului alternativ de servicii de roaming să controleze alegerea rețelelor care urmează să fie vizitate și să beneficieze de discounturi pentru serviciile de roaming cu ridicata achiziționate de la operatorul rețelei mobile gazdă, pe baza unor acorduri de vânzare cu ridicata încheiate cu operatorii rețelelor vizitate sau cu agregatorii de oferte cu ridicata.
- (7) În conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012, accesul la elementele de rețea și la serviciile necesare pentru vânzarea separată a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate trebuie asigurat în mod gratuit. În consecință, articolul 5 alineatul (1) nu prevede facturarea unor servicii suplimentare care depășesc ceea ce este necesar pentru vânzarea separată a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate. Accesul la facilități și la serviciile suport pentru vânzarea separată a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate include accesul la facilitățile și la serviciile necesare în procesul de transfer al unui client.
- (8) Experții Organismului autorităților europene de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice (OAREC) au efectuat o evaluare a soluțiilor de punere în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming<sup>(1)</sup>. OAREC consideră că implementarea IMSI duble necesită eforturi de dezvoltare și de standardizare semnificative și va antrena cheltuieli de regie considerabile care vor influența prețurile cu amănuntul. Ținând seama de

faptul că ar fi necesară, de asemenea, adaptarea actualelor cartele SIM pentru a include caracteristicile IMSI duble, rezultă că această modalitate tehnică nu constituie pentru vânzarea separată de servicii de roaming cu amănuntul reglementate o opțiune rentabilă și care să răspundă necesităților consumatorilor.

- (9) În schimb, IMSI unică pare a fi mai adecvată, având în vedere criteriile prevăzute la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. În primul rând, în ceea ce privește criteriile (h), (i), (j) și (k) de la articolul 5 alineatul (3), toate modalitățile tehnice identificate, inclusiv IMSI unică, pot fi implementate într-un mod care să îndeplinească aceste criterii. În al doilea rând, IMSI unică este ușor de utilizat și răspunde necesităților consumatorilor, deoarece, din punct de vedere tehnic, serviciul de roaming este furnizat la fel ca și până acum și, prin urmare, este de așteptat ca utilizatorii să beneficieze de același serviciu fără întreruperi. În al treilea rând, costurile de implementare ale IMSI unice sunt mai scăzute decât costurile de implementare ale IMSI duble, iar pentru implementarea IMSI unice nu sunt necesare activități de standardizare majore. OAREC consideră, de asemenea, că nu vor exista blocaje în implementarea IMSI unice.
- (10) Eficiența IMSI unice din punctul de vedere al efectelor în domeniul concurenței ar putea fi îmbunătățită dacă furnizorii alternativi de servicii de roaming ar putea dirija traficul în roaming către rețeaua vizitată pe care o preferă. Cu toate acestea, implementarea unor acorduri de dirijare a traficului pentru a obține o IMSI unică îmbunătățită ar fi justificată numai în cazul în care costurile de implementare ar fi proporționale cu beneficiile pentru concurență care sunt de așteptat. Până în prezent, nu există dovezi că acordurile de dirijare a traficului necesare pentru obținerea unei IMSI unice îmbunătățite pot fi implementate cu un cost rezonabil până la 1 iulie 2014. Prin urmare, în această etapă, modalitatea tehnică a IMSI unice implementată sub forma revânzării serviciilor de roaming este considerată suficientă pentru îndeplinirea tuturor criteriilor prevăzute la articolul 5 alineatul (3), cu excepția criteriilor de la literalele (b) și (e), care sunt numai parțial îndeplinite.
- (11) Nici IMSI dublă, nici IMSI unică și nici IMSI unică îmbunătățită nu îndeplinesc toate criteriile prevăzute la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. În special, niciuna dintre aceste modalități tehnice nu permite transpunerea în practică a obligației impuse furnizorilor naționali și furnizorilor de servicii de roaming de a nu împiedica accesul clienților la serviciile reglementate de comunicații de date în roaming, furnizate direct într-o rețea vizitată de către un furnizor alternativ de servicii de roaming. Cu toate acestea, cel puțin una dintre modalitățile tehnice aferente soluției tehnice trebuie să permită transpunerea în practică a acestei obligații care face parte dintre obligațiile impuse prin articolul 4 alineatul (1) din regulamentul respectiv.
- (12) Actuala implementare și configurare a rețelelor de origine împiedică furnizarea acestor servicii locale de comunicații de date în roaming. Prin urmare, este necesară o a doua modalitate tehnică pentru a răspunde cerinței

<sup>(1)</sup> BoR (12) 68 și BoR (12) 109.

Regulamentului (UE) nr. 531/2012. Pentru a separa serviciile locale de comunicații de date în roaming de pachetul național, operatorii rețelelor vizitate nu trebuie să fie împiedicați nici să proceseze din punct de vedere tehnic traficul de date al clienților și nici să furnizeze serviciul cu amănuntul.

- (13) Pe de altă parte, IMSI unică nu permite satisfacerea în mod competitiv a cererilor provenind de la toate categoriile de consumatori, cum ar fi, de exemplu, cererea de utilizare intensivă a serviciilor de comunicații de date. Deoarece plafoanele pentru prețurile cu ridicata ale serviciilor de comunicații de date în roaming nu sunt strict corelate cu costurile și nu vor scădea după 2014 în pofida unei reduceri așteptate a costurilor cu ridicata, nu pare realist să se estimeze că furnizorii alternativi de servicii de roaming, care trebuie să se bazeze pe serviciile cu ridicata de comunicații de date în roaming, ar putea oferi servicii cu amănuntul de comunicații de date în roaming pentru utilizatorii intensivi ai unor astfel de servicii, la prețuri atractive în comparație cu nivelul prețurilor pentru serviciile mobile naționale de comunicații de date. Cu toate acestea, o modalitate tehnică care permite punerea în practică a obligației impuse furnizorilor naționali și furnizorilor de servicii de roaming de a nu împiedica accesul clienților la serviciile reglementate de comunicații de date în roaming furnizate direct într-o rețea vizitată de către un furnizor alternativ de servicii de roaming oferă furnizorilor alternativi de servicii de comunicații de date în roaming posibilitatea de a furniza servicii locale de comunicații de date în roaming, respectiv servicii de comunicații de date în roaming pentru care nu este nevoie să se bazeze pe un serviciu cu ridicata de comunicații de date în roaming.
- (14) Serviciile cu amănuntul de comunicații de date în roaming sunt în prezent asigurate de furnizorii naționali pe baza acordurilor de achiziționare cu ridicata încheiate cu operatorii rețelelor vizitate. Traficul de date în roaming este trimis și primit prin rețeaua de acces radio a operatorului rețelei vizitate și este dirijat între rețeaua vizitată și rețeaua de origine. Operatorul rețelei de origine asigură conexiunea la serviciul de internet și facturează clientului serviciul de comunicații de date în roaming. Actualele standarde GSM/GPRS, EDGE și UMTS permit deja operatorului rețelei vizitate să gestioneze din punct de vedere tehnic traficul de date în roaming și să asigure conexiunea la serviciul de internet fără rutarea traficului între rețeaua de origine și rețeaua vizitată. Cu toate acestea, în conformitate cu practica actuală din sector, operatorul rețelei de origine facturează încă clientului serviciul de comunicații de date în roaming, iar operatorul rețelei vizitate asigură procesarea traficului sub formă de serviciu cu ridicata pentru operatorul rețelei de origine.
- (15) Obligația de a nu împiedica furnizarea serviciilor locale de comunicații de date în roaming poate fi îndeplinită în mai multe moduri. Cerințele de bază sunt implementarea și activarea procesării traficului de date în roaming în rețeaua vizitată, precum și interdicția de a împiedica selecția manuală sau automată a rețelei vizitate. Eventualele îmbunătățiri includ modificarea elementelor de dirijare a traficului pentru a nu întrerupe o sesiune locală de comunicații de date în roaming aflată în desfășurare, precum și implementarea unor facilități specifice pentru asistarea clienților la selectarea rețelei vizitate sau pentru susținerea selecției automate a rețelelor vizitate. Astfel de cerințe de bază trebuie să permită dezvoltarea unor modele diferite de afaceri pentru furnizarea serviciilor locale, temporare sau permanente, de comunicații de date în roaming.
- (16) În cazul serviciilor locale temporare de comunicații de date în roaming, clientul poate să aleagă un operator local de rețea mobilă din țara respectivă pentru furnizarea directă a serviciilor cu amănuntul de comunicații de date în roaming, dacă serviciul este oferit în țara vizitată și dacă există un acord de roaming între operatorul rețelei vizitate și operatorul rețelei de origine. Caracterul temporar al serviciului presupune faptul că nu există o configurare permanentă a rețelei sau a terminalului și deci comportamentul original de roaming este restabilit după ce serviciul local de comunicații de date în roaming nu mai este utilizat. Acest tip de serviciu asigură clientului o experiență similară cu cea oferită de rețelele locale pe suport radio, cum ar fi rețelele WiFi pe care le folosesc în prezent în străinătate mulți utilizatori de computere portabile, telefoane inteligente sau tablete. Serviciile de voce și de SMS, precum și alte servicii de roaming asociate sunt furnizate, ca de obicei, de operatorul rețelei de origine, cu excepția cazului în care furnizorul de servicii de roaming în rețeaua vizitată oferă, de asemenea, aceste servicii.
- (17) În cazul serviciilor locale permanente de comunicații de date în roaming, clientul încheie un contract cu un furnizor de servicii locale de comunicații de date în roaming, în locul furnizorului de servicii de roaming care utilizează o rețea de origine. În acest caz, un furnizor alternativ de servicii de roaming, de exemplu, un operator de rețea mobilă sau un revânzător, ar oferi clienților în mod permanent servicii locale de comunicații de date în roaming și suportul tehnic necesar (sub forma aplicațiilor specifice sau similar) în una sau mai multe țări, în funcție de acoperirea asigurată de rețeaua proprie și/sau de acoperirea asigurată de rețelele operatorilor mobili cu care a încheiat acorduri de revânzare în fiecare țară.
- (18) Deși cele mai simple oferte comerciale ar putea să nu îndeplinească cel mai bine cerința de ușurință în utilizare, deoarece solicită, de exemplu, modificarea de către client a setărilor terminalului sau trimiterea prin SMS a unui cod pentru a permite serviciului să selecteze rețeaua vizitată, este de așteptat ca, în funcție de popularitatea serviciului, furnizorii locali de servicii de comunicații de date în roaming, furnizorii de terminale și de aplicații sau alți actori să dezvolte soluții comerciale care să ofere o mai mare ușurință în utilizare. Se consideră că serviciile locale de comunicații de date în roaming ating un bun nivel al însușirii de a răspunde necesităților consumatorilor, datorită flexibilității de a opta instantaneu pentru furnizori locali de servicii de comunicații de date în roaming, precum și de a se deconecta instantaneu de acești furnizori. Serviciile locale de comunicații de date în roaming permit furnizorilor alternativi de servicii de roaming să-și exploateze propriile infrastructuri și

- acorduri comerciale pentru comunicații de date în roaming, de exemplu, prin acorduri de revânzare sau prin oferirea în mai multe țări a serviciilor locale permanente de comunicații de date în roaming. Conform OAREC, serviciile locale de comunicații de date în roaming pot fi implementate relativ rapid și sunt rentabile, deoarece majoritatea costurilor sunt suportate de furnizorii alternativi, proporțional cu instalarea efectivă a acestor servicii. Nivelul de interoperabilitate este ridicat, deoarece standardele pentru implementarea procesării traficului în rețelele vizitate există deja. Prin urmare, modalitatea tehnică ce permite accesul la serviciile locale de comunicații de date în roaming îndeplinește toate criteriile prevăzute la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012, cu excepția criteriilor de la literele (b) și (e) care sunt numai parțial îndeplinite.
- (19) Modalitatea tehnică ce permite accesul la serviciile locale de comunicații de date în roaming asigură numai accesul la serviciile de comunicații de date în roaming. Prin urmare, aceasta nu îndeplinește integral criteriul prevăzut la articolul 5 alineatul (3) litera (e) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. În plus, modalitatea tehnică respectivă nu îndeplinește integral criteriul prevăzut la litera (b), deoarece se estimează că numai utilizatorii de date vor fi atrași de accesul la serviciile locale de comunicații de date în roaming.
- (20) Soluția tehnică ce combină cele două modalități tehnice, și anume IMSI unică, implementată ca revânzare a serviciilor de roaming, și modalitatea tehnică ce permite accesul la serviciile locale de comunicații de date în roaming într-o rețea vizitată, îndeplinește toate criteriile de la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. Nici IMSI unică și nici modalitatea tehnică ce permite accesul la serviciile locale de comunicații de date în roaming nu îndeplinesc singure integral criteriile prevăzute la literele (b) și (e), însă datorită complementarității lor, prin combinare, acestea îndeplinesc criteriile respective.
- (21) În conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012, schimbarea furnizorului de servicii de roaming trebuie să se efectueze fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în cel mai scurt timp posibil, în funcție de soluția tehnică aleasă pentru punerea în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate. În cazul IMSI unice, ca și în cazul schimbării furnizorului de servicii naționale, nu mai este necesară nicio altă interacțiune cu utilizatorul după încheierea contractului cu furnizorul alternativ de servicii de roaming. Această modalitate tehnică permite efectuarea schimbării într-o perioadă de timp similară cu cea necesară pentru schimbare în cazul serviciilor naționale, respectiv o zi lucrătoare. Prin urmare, în cazul IMSI unice, orice perioadă de timp necesară pentru transferul către sau de la un furnizor alternativ de servicii de roaming care depășește perioada de timp stabilită pentru schimbare în cazul serviciilor naționale trebuie considerată ca fiind o întârziere nejustificată, deoarece nu există motive tehnice pentru întârzierea unei astfel de schimbări în raport cu o schimbare comparabilă în cazul serviciilor naționale. În cazul modalității tehnice care permite accesul la serviciile locale de comunicații de date în roaming, clienții trebuie să selecteze furnizorul alternativ de servicii de roaming pentru serviciile locale de comunicații de date în roaming, înainte de a utiliza aceste servicii. Modalitatea tehnică permite efectuarea instantanee a transferului către un furnizor de servicii locale de comunicații de date în roaming sau a transferului între furnizorii de astfel de servicii, după încheierea contractului cu furnizorul de servicii de roaming acceptor.
- (22) Pentru implementarea tehnică coordonată a serviciilor de roaming separate este necesară o cooperare și o coordonare între actorii de pe piață, OAREC și Comisie. Trebuie elaborată, în special, o abordare coordonată pentru a identifica interfețele tehnice relevante și a asigura implementarea corectă a acestor interfețe, cu scopul de a permite punerea în aplicare coerentă și simultană în întreaga Uniune a vânzării separate a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate. O platformă sectorială deschisă tuturor participanților pe piață trebuie să constituie forumul adecvat pentru o astfel de coordonare.
- (23) Pentru a permite punerea în aplicare la timp a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate, întreprinderile nu trebuie să refuze testarea interfețelor tehnice înainte de lansarea comercială a serviciilor de roaming cu amănuntul furnizate de furnizorii alternativi de servicii de roaming înainte de 1 iulie 2014.
- (24) În conformitate cu considerentul (38) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012, OAREC, în colaborare cu părțile interesate relevante, trebuie să elaboreze orientări privind elementele tehnice necesare pentru vânzarea separată de servicii de roaming.
- (25) Articolul 4 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012 cuprinde dispoziții generale privind modul și momentul în care clienții trebuie informați în legătură cu posibilitatea de a alege un furnizor alternativ de servicii de roaming. Trebuie precizate mai multe detalii cu privire la conținutul informațiilor și la modul în care acestea pot fi comunicate unui consumator, astfel încât acesta să poată face mai ușor o alegere în cunoștință de cauză. Îmbunătățirea cunoștințelor consumatorilor cu privire la piața serviciilor de roaming necesită o combinație a tuturor mijloacelor disponibile pentru a ajuta consumatorii să beneficieze de piețele deschise.
- (26) Pentru ca toți clienții să poată beneficia de ofertele alternative, furnizorii naționali trebuie să se asigure că toate contractele încheiate sau reînnoite după 1 iulie 2014 permit clientului să schimbe furnizorul de servicii de roaming în orice moment și fără a plăti taxe furnizorului de servicii de roaming donor.
- (27) Furnizorii de servicii de roaming, inclusiv furnizorii alternativi de servicii de roaming care oferă servicii locale de comunicații de date în roaming, trebuie să pună în aplicare mecanisme de transparență și de salvagardare pentru serviciile de comunicații de date pe care le furnizează, în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 531/2012. Pentru a asigura transparența, furnizorii de servicii de roaming trebuie să comunice, de asemenea, clienților informații privind serviciile de



care e posibil ca aceștia să nu dispună atunci când utilizează servicii locale de comunicații de date în roaming, cum ar fi serviciile exclusive suportate de rețeaua națională.

- (28) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru comunicații,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

##### Obiect și domeniu de aplicare

Prezentul regulament stabilește norme pentru vânzarea separată în Uniune a serviciilor de roaming cu amănuntul reglementate.

Regulamentul stabilește norme privind soluția tehnică de punere în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate. Acesta stabilește, de asemenea, norme privind obligația furnizorilor naționali de a-și informa clienții în legătură cu posibilitatea de a opta pentru serviciile de roaming prestate de orice furnizor alternativ de servicii de roaming.

#### Articolul 2

##### Definiții

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

- (a) „revânzarea serviciilor de roaming cu amănuntul” înseamnă furnizarea sub formă de pachet a serviciilor de roaming reglementate și a serviciilor asociate, cum ar fi serviciile de mesagerie vocală, care sunt, de obicei, disponibile clienților de servicii de roaming, fără a fi necesar ca aceștia să își schimbe cartela SIM sau dispozitivul mobil, în conformitate cu un acord de achiziționare cu ridicata încheiat între un furnizor alternativ de servicii de roaming și un furnizor național;
- (b) „serviciu local de comunicații de date în roaming” înseamnă un serviciu reglementat de comunicații de date în roaming furnizat clienților de servicii de roaming, temporar sau permanent, direct într-o rețea vizitată, de către un furnizor alternativ de servicii de roaming, fără a fi necesar ca aceștia să își schimbe cartela SIM sau dispozitivul mobil;
- (c) „denumirea punctului de acces la internet UE (APN)” înseamnă un identificator comun setat, manual sau automat, în dispozitivul mobil al clientului de servicii de roaming și recunoscut de rețeaua de origine și de rețeaua vizitată pentru a indica alegerea clientului de servicii de roaming de a utiliza serviciile locale de comunicații de date în roaming;
- (d) „dirijarea traficului” înseamnă o funcție de control utilizată de operatorul rețelei de origine, care are ca scop selectarea rețelelor vizitate de clienții săi de servicii de roaming, pe baza unei liste de rețele vizitate preferate;
- (e) „bararea rețelei” înseamnă o funcție de control utilizată de operatorul rețelei de origine, care are ca scop evitarea selectării anumitor rețele de către clienții săi de servicii de roaming;

- (f) „suport durabil” înseamnă orice instrument care permite clientului să stocheze informațiile ce îi sunt adresate personal, într-un mod care asigură accesibilitatea acestora în vederea unei utilizări ulterioare, pentru o perioadă de timp adecvată având în vedere scopul în care aceste informații pot fi utilizate, și care permite reproducerea identică a informațiilor stocate;

- (g) „furnizor de servicii de roaming acceptor” înseamnă un furnizor de servicii de roaming care, după schimbarea furnizorului de servicii de roaming, va furniza astfel de servicii în locul furnizorului de servicii de roaming donor;

- (h) „furnizor de servicii de roaming donor” înseamnă furnizorul de servicii de roaming care furnizează în prezent servicii de roaming unui client.

#### Articolul 3

##### Modalitatea tehnică de punere în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate, furnizate sub formă de pachet

- (1) Pentru a permite clienților de servicii de roaming să acceseze serviciile reglementate de voce, SMS și comunicații de date în roaming, furnizate sub formă de pachet de orice furnizor alternativ de servicii de roaming, furnizorii naționali care operează o rețea publică terestră de comunicații mobile furnizează elementele de rețea necesare și serviciile relevante care permit revânzarea către clienții lor a serviciilor de roaming cu amănuntul de către furnizorul alternativ de servicii de roaming, în paralel cu serviciile de comunicații mobile naționale, fără a fi necesară schimbarea de către clienți a cartelei SIM sau a dispozitivului mobil.

- (2) Elementele de rețea și serviciile relevante menționate la alineatul (1) includ, printre altele:

- (a) facilitățile necesare pentru procedura de schimbare a furnizorului de servicii de roaming în conformitate cu alineatul (5);

- (b) facilitățile asociate informațiilor despre clienți, cum ar fi datele de localizare a acestora și date pentru facturare, care sunt necesare pentru furnizarea serviciilor de roaming cu amănuntul;

- (c) facilitățile necesare pentru a sprijini implementarea limitelor financiare pentru perioada specificată de utilizare a serviciilor de comunicații de date în roaming, în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 531/2012.

- (3) Furnizorii naționali care operează o rețea publică terestră de comunicații mobile satisfac toate cererile rezonabile de acces la elementele de rețea și la servicii, în conformitate cu alineatele (1) și (2).

- (4) Furnizorii naționali se asigură că toți clienții de servicii de roaming ai furnizorilor alternativi de servicii de roaming pot utiliza în continuare serviciile lor existente de mesagerie vocală.

(5) Furnizorul de servicii de roaming donor colaborează cu furnizorul de servicii de roaming acceptor pentru a se asigura că toți clienții de servicii de roaming care au încheiat un contract cu un furnizor de servicii de roaming acceptor pot utiliza serviciile furnizate de acesta în termen de o zi lucrătoare.

#### Articolul 4

### Modalitatea tehnică de implementare a accesului la serviciile locale de comunicații de date în roaming într-o rețea vizitată

(1) Pentru a nu împiedica accesul clienților de servicii de roaming la serviciile reglementate de comunicații de date în roaming furnizate direct într-o rețea vizitată de un furnizor alternativ de servicii de roaming, furnizorii naționali care operează o rețea publică terestră de comunicații mobile satisfac cererile rezonabile de acces la elementele de rețea necesare și la serviciile relevante care permit procesarea traficului de date în roaming în rețeaua vizitată, precum și furnizarea cu amănuntul a serviciilor locale de comunicații de date în roaming de către furnizorii alternativi de servicii de roaming.

(2) Elementele de rețea și serviciile relevante menționate la alineatul (1) includ, printre altele:

- (a) facilitățile necesare clientului de servicii de roaming pentru a schimba un furnizor de servicii de roaming care utilizează o rețea de origine cu un furnizor alternativ de servicii locale de comunicații de date în roaming, cu scopul de a utiliza serviciile de comunicații de date în roaming în conformitate cu alineatul (4);
- (b) facilitățile care permit crearea profilurilor de acces ale utilizatorului pentru denumirea punctului de acces la internet UE în rețeaua de origine, precum și crearea în rețeaua de origine a unui mecanism care să permită procesarea traficului de date în roaming în rețeaua vizitată, dirijarea traficului de date în roaming către furnizorul alternativ selectat de servicii de roaming și furnizarea cu amănuntul a serviciului de comunicații de date în roaming de către operatorul rețelei vizitate pentru aceste profiluri de acces ale utilizatorului;
- (c) facilități care asigură faptul că dirijarea traficului, bararea rețelei sau alte mecanisme aplicate în rețeaua de origine nu împiedică utilizatorii să selecționeze rețeaua vizitată pentru servicii locale de comunicații de date în roaming pe care o doresc;
- (d) facilități care asigură faptul că utilizatorul nu este deconectat de la rețeaua vizitată pentru servicii locale de comunicații de date în roaming pe care o dorește, ca urmare a dirijării traficului sau a altor mecanisme aplicate în rețeaua de origine.

(3) Dacă un furnizor alternativ de servicii de roaming intenționează să ofere servicii locale de comunicații de date în roaming, furnizorii naționali care operează o rețea publică terestră de comunicații mobile satisfac, în acest scop, cererile rezonabile de acces la servicii de roaming cu ridicata din partea furnizorului alternativ de servicii de roaming și permit furnizarea serviciilor locale de comunicații de date în roaming de către furnizorul alternativ de servicii de roaming, precum și furnizarea celorlalte servicii de roaming (voce și SMS) de către furnizorul de servicii de roaming care utilizează o rețea de origine către clienții în cauză în cursul utilizării serviciilor locale de comunicații de date în roaming.

(4) Furnizorul de servicii de roaming donor colaborează cu furnizorul de servicii de roaming acceptor pentru a se asigura că toți clienții de servicii de roaming care au încheiat un contract cu un furnizor de servicii de roaming acceptor pentru furnizarea de servicii locale de comunicații de date în roaming pot utiliza instantaneu serviciile furnizate de acesta, din momentul în care furnizorul de servicii de roaming acceptor transmite o cerere furnizorului de servicii de roaming donor.

Atunci când implementează modalitatea tehnică, furnizorul de servicii de roaming donor și furnizorul alternativ de servicii de roaming trebuie să se asigure că orice client de servicii de roaming care utilizează servicii locale de comunicații de date în roaming are posibilitatea de a renunța la aceste servicii și de a reveni în orice moment la serviciile de roaming furnizate din oficiu de furnizorul de servicii de roaming donor. Furnizorul alternativ de servicii de roaming care furnizează servicii locale de comunicații de date în roaming nu împiedică restabilirea automată instantanee a acestor servicii de roaming furnizate din oficiu, din momentul în care furnizorul de servicii de roaming donor îi transmite o cerere în acest sens.

#### Articolul 5

### Soluția tehnică de punere în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate

Furnizorii naționali care operează o rețea publică terestră de comunicații mobile implementează cumulativ modalitatea tehnică de punere în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate, furnizate sub formă de pachet, și modalitatea tehnică de implementare a accesului la serviciile locale de comunicații de date în roaming într-o rețea vizitată.

Furnizorii de servicii de roaming cooperează pentru a asigura interoperabilitatea interfețelor pentru soluția tehnică de punere în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate, pe baza unor standarde convenite de comun acord. Pot fi utilizate documentele de referință și procedurile pentru bazele de date aplicate de operatorii de rețea în scopul furnizării serviciilor de roaming, cu condiția ca acestea să fie disponibile public și conforme cu Regulamentul (UE) nr. 531/2012 și cu prezentul regulament.

#### Articolul 6

### Informarea clienților cu privire la vânzarea separată de servicii de roaming cu amănuntul reglementate

(1) Începând cu 1 iulie 2014, furnizorii naționali își informează clienții de servicii de roaming existenți și clienții noi, înainte de încheierea contractului, cu privire la posibilitatea de a opta pentru servicii de roaming separate, furnizate de furnizori alternativi de servicii de roaming. Aceștia comunică, în special, următoarele informații:

- (a) detalii privind demersurile pe care trebuie să le întreprindă clienții de servicii de roaming pentru a trece la un furnizor alternativ de servicii de roaming sau pentru a schimba un furnizor alternativ de servicii de roaming cu altul;
- (b) posibilitatea de a trece la un furnizor alternativ de servicii de roaming sau de a schimba un furnizor alternativ de servicii de roaming cu altul în orice moment și în mod gratuit;

- (c) modificările care vor fi aduse condițiilor contractuale existente și care trebuie să asigure faptul că furnizorul de servicii de roaming donor nu percepe clientului taxe pentru transfer;
- (d) perioada în care se efectuează transferul către un furnizor alternativ de servicii de roaming sau transferul între astfel de furnizori;
- (e) o reamintire a faptului că, în cazul schimbării furnizorului național, noul furnizor național nu are obligația de a asigura suport pentru serviciile de roaming furnizate de un anumit furnizor alternativ de servicii de roaming;
- (f) la momentul încheierii unui nou contract sau al reînnoirii unui contract existent, clienții confirmă în mod explicit faptul că au fost informați cu privire la posibilitatea de a opta pentru un furnizor alternativ de servicii de roaming.
- (2) Informațiile menționate la alineatul (1) se furnizează pe un suport durabil, în mod clar și inteligibil și într-o formă ușor accesibilă. Furnizorii naționali își informează clienții de servicii preplătite, ale căror date de contact nu le cunosc, prin SMS sau prin orice alt mijloc adecvat.

Clienții de servicii de roaming au dreptul să solicite și să primească, gratuit, informații suplimentare mai detaliate în legătură cu posibilitatea de a schimba în orice moment furnizorii de servicii de roaming.

#### Articolul 7

##### Reexaminare

Atunci când efectuează reexaminarea prevăzută la articolul 19 din Regulamentul (UE) nr. 531/2012, în consultare cu OAREC, Comisia evaluează, de asemenea, eficacitatea soluției tehnice alese pentru punerea în aplicare a vânzării separate de servicii de roaming cu amănuntul reglementate, precum și necesitatea actualizării acestora având în vedere progresele tehnologice sau evoluția pieței. În cadrul reexaminării se verifică, în special, dacă soluția tehnică îndeplinește în continuare, în cel mai eficient mod posibil, criteriile prevăzute la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 531/2012.

#### Articolul 8

##### Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2014 până la 30 iunie 2022.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 14 decembrie 2012.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO